

Defiende derechos laborales

Únete a la campaña del Fondo de Lucha del Militant para derrotar la demanda judicial de los patrones del carbón en Utah

Se está desarrollando hoy día en el estado de Utah una batalla legal que amenaza los derechos sindicales, la libre expresión y la libertad de prensa. Figura como el caso más importante de la defensa obrera en los Estados Unidos y nace de la reñida campaña actual para sindicalizar la mina de carbón Co-Op, ubicada en las afueras de Huntington. Los dueños de Co-Op, incapaces de derrotar a los mineros por medio de la intimidación o por despidos masivos de los que son partidarios del sindicato, acudieron a las cortes en busca de ayuda.

En septiembre de 2004, la empresa C.W. Mining Company y la asociación dirigida por la patronal de la mina Co-Op, denominada la Asociación Internacional del Sindicato de Trabajadores Unidos (IAUWU), demandaron al Sindicato Unido de Mineros de América (UMWA), a sus oficiales internacionales, y a 17 mineros individuales de Co-Op por prácticas laborales ilícitas. Lo que es más, la compañía de carbón ha presentado otra demanda, esta vez por difamación, no sólo en contra de los ya acusados sino también en contra del periódico el *Militant*, tanto como del *Salt Lake Tribune* y el *Deseret Morning News*— los dos principales diarios de Utah, y también en contra de varios sindicatos e individuos que han apoyado a los mineros. Muchos de los acusados también son demandados por los patrones de carbón por conspiración.

La primera audiencia

El 14 de junio, 2005, en la primera audiencia del pleito, el juez federal Dee Benson, tratando con las



Línea de piquete realizada el 13 de abril, 2005 cerca a la carbonería *Railco Coal Load Out*, sucursal de C.W. Mining. La compañía de carbón ha utilizado amenazas, despidos y ya un pleito con la intención de frustrar la campaña de sindicalización.

mociones presentadas por los tres periódicos para que se desestime el pleito, retó a los abogados de C.W. Mining y del IAUWU a que presentaran un sólo ejemplo claro de difamación cometida por parte de los periódicos que había dentro de su escrito de 70 páginas. Luego, Benson dió 30 días a los abogados de la compañía a que volvieran a redactar lo que llamó su “demanda amorfa”.

Todos los acusados por C.W. Mining han presentado mociones para que se desestime el caso y están contraatacando este escandaloso pleito. Se ha fundado el Fondo de Lucha del Militant con el propósito de buscar apoyo para el periódico el *Militant*, un importante blanco citado en 26 páginas de la queja presentada por C.W. Mining, y para el Partido Socialista de los Trabajadores (PST), lo cual ha sido falsamente acusado de controlar y de ser dueño del *Militant*.

Lucha por sindicato en Co-Op

Los mineros de Co-Op, muchos siendo originalmente de México, han estado luchando desde septiembre de 2003 con el fin de ser representados por el UMWA y también por



Mineros de Co-Op, flanqueados por sus partidarios, marchan el 6 de julio, 2004 hacia la mina después de que C.W. Mining accedió a readmitir los obreros y a fijar una elección de representación sindical.

mejores sueldos, condiciones de trabajo más seguras y la dignidad en el trabajo. En respuesta, la compañía despidió el 23 de septiembre, 2003 a los líderes de la campaña para sindicalizarse e impuso un cierre patronal a 75 mineros, lo que los mineros luego convirtieron en una pública huelga que ganó solidaridad a través del país y otras partes del mundo.

Después de 10 meses de huelga y con la creciente opinión pública a favor de los mineros, la compañía C.W. Mining accedió en junio de 2004 a que la Junta Nacional de Relaciones del Trabajo (NLRB) negociara un acuerdo, lo cual resultó en ofrecer a los mineros que volvieran a sus trabajos y en advertir a la compañía de que se abstuviera de vengarse y de acosar a los partidarios del sindicato, incluyendo por medio de amenazas respecto al estatus migratorio de los mineros. Además, se fijó una elección de representación sindical y se dictaminó que la compañía pagara a los mineros sus salarios atrasados.

La compañía despide a los partidarios del sindicato

Un poco antes de la elección de representación sindical en diciembre de 2004, los patrones de Co-Op despidieron casi todos los mineros partidarios del UMWA, entre los cuales figuraban 30 obreros nacidos en México que fueron despedidos supuestamente por no tener los documentos apropiados para trabajar en EE.UU., aunque muchos de ellos llevaban hasta 10 años trabajando en la mina. El pleito presentado por la compañía forma parte de esta campaña antisindicalista.

La NLRB dictaminó en contra de los intentos de la compañía por incluir 100 familiares suyos en la votación, pero todavía no se ha decidido sobre los esfuerzos de la compañía para invalidar los votos emitidos por los mineros pro-UMWA que fueron despedidos justo antes de la elección, y por lo tanto los resultados de la votación todavía quedan pendientes.

Lo que está en juego con esta batalla laboral es considerable, puesto que la lucha Co-Op ha ayudado a abrir el camino a la sindicalización de la industria de carbón en el oeste de EE.UU., donde se mina hoy día la mayoría de carbón del país.

Una meta clave del pleito presentado por la compañía y el sindicato patronal es la de obligar a los mineros y los partida-

rios de su lucha a que dediquen su tiempo, sus energías y sus recursos a defenderse en las cortes y no en la lucha por la representación sindical y la restitución de trabajo a los despedidos. C.W. Mining busca el apoyo de las cortes en alargar el caso con investigaciones duraderas y deposiciones invasoras como para económicamente debilitar a los acusados e intimidar a la prensa y obligarla a dejar de informar sobre la lucha de los mineros de Co-Op.

La larga historia del 'Militant' a favor del movimiento obrero

El *Militant* y el PST están representados en este pleito por Randy Dryer, uno de los más destacados abogados en Utah especializados en la Primera Enmienda y la libertad de prensa, y por su colega Michael Petrogeorge.

En un expediente presentado a la corte, los abogados del *Militant* explicaron que "Como otros periódicos, incluyendo el *Salt Lake Tribune* y el *Desert Morning News*, los artículos del *Militant* han informado sobre los alegatos de los obreros de que no tienen legítima representación sindical en la mina Co-Op y de que han experimentado peligrosas condiciones de trabajo, prácticas laborales vengativas y antisindicales, y otro tratamiento injusto y atroz".

Los abogados del *Militant* también mencionan que "El tiempo y los gastos relacionados con la litigación prolongada son una preocupación particular para los pequeños periódicos independientes con pocos recursos económicos, como lo es el *Militant*. El potencial de las frívolas demandas por difamación para debilitar los derechos constitucionales queda más grande para tales medios de comunicación".

El *Militant* ha sido blanco de los patrones de carbón en este pleito debido a su cobertura prominente de la lucha de los mineros desde que empezó, a su insistencia en informar sobre lo que digan los obreros involucrados, y a su apoyo editorial en pro de los mineros y su lucha. El *Militant*, cuya cabecera se lee "un semanario socialista que defiende los intereses del pueblo trabajador", ha informado sobre y ha sido partidario de las luchas del movimiento obrero por varias décadas.

Cómo Ud. puede ayudar

Está invitado a juntarse con nosotros para discutir y difun-



Afiliados del UMWA 1769 de la cercana mina Deer Creek se juntan con mineros de Co-Op para realizar una línea de piquete el 23 de mayo, 2005. La lucha de los mineros de Co-Op ha ganado solidaridad a través del país y otras partes del mundo.

dir la verdad sobre las cuestiones claves de este pleito y para ganar apoyo—tanto político como económico—para la defensa pública y legal del *Militant* y el Partido Socialista de los Trabajadores contra este asalto legal castigador. Cada avance que se logre en hacer retroceder los cargos de difamación ayudaría a todos los acusados y podría inspirar a los mineros para seguir luchando por un sindicato. Nuestra campaña de defensa pública ya ha empezado a tener un impacto. Ayúdenos a aumentar la presión.

▪ **Preste su nombre**— y el de su sindicato, organización o grupo universitario—para apoyar la campaña del Fondo de Lucha del *Militant*. Favor de rellenar la tarjeta de patrocinamiento a continuación.

El periódico *Militant* ha proporcionado acceso a varios documentos legales relacionados con este pleito en su sitio de web (www.themilitant.com), los que ayudan a ilustrar las cuestiones claves y lo que hay en juego.

▪ **Haga una generosa contribución financiera**—la cual nos ayudaría a mitigar los gastos considerables asociados con realizar una defensa legal eficaz, los que van creciendo mientras que los abogados del *Militant* se preparan para la próxima serie de respuestas al informe nuevamente reescrito por los abogados de la compañía y para la próxima audiencia en la corte. Se



Se está vendiendo el *Militant* a un camionero en una mina cerca de Huntington, Utah. La cobertura semanal de lo que dicen los mineros mismos sobre su lucha por sindicalizarse en Co-Op es la razón por la que C.W. Mining tiene el *Militant* como blanco prominente de su pleito.

necesita urgentemente su donativo para cubrir estos gastos legales y los costos de imprimir y distribuir la literatura sobre esta lucha.

El Fondo por la Defensa de los Derechos Políticos (PRDF), lo cual ha organizado por más de treinta años numerosas campañas para proteger los derechos políticos contra ataques, apoya al Fondo de Lucha del *Militant* y está haciendo posible que su contribución esté extenta de impuestos. Las contribuciones deberían hacerse a nombre del “Militant Fighting Fund”.

.....

Patrocinamiento del Fondo de Lucha del ‘Militant’

Apoyo los derechos del *Militant* y del Partido Socialista de los Trabajadores a la libre expresión y a la libertad de prensa. Favor de incluirme en la lista de patrocinadores del Fondo de Lucha del *Militant*.

C.W. Mining—con su demanda presentada en las cortes de Salt Lake City, Utah y interpuesta contra el Sindicato Unido de Mineros (UMWA) y los mineros de Co-Op luchando por un sindicato, contra los periódicos como el *Militant* que han informado sobre esta lucha, y contra varios grupos e individuales que han apoyado a los mineros—pretende desalentar la libre expresión e intimidar a los partidarios de los mineros. No hay que tolerar ataques contra los derechos laborales y la Primera Enmienda, tal como lo es éste.

Insto a otros que también patrocinen el Fondo de Lucha del *Militant* y que hagan una generosa contribución para hacer frente a los gastos legales y de publicidad.

Firma _____

Adjunto mi contribución al Fondo de Lucha del *Militant* \$ _____

Quisiera que mi donación esté extenta de impuestos.

Nombre (letras de molde) _____

Dirección _____ Ciudad/Estado/Código Postal _____

Teléfono _____ Correo Electrónico _____

Sindicato/Escuela/Organización y Título (para identificación) _____

Envíe su tarjeta de patrocinamiento y su contribución financiera (a nombre de “Militant Fighting Fund”) a: **Militant Fighting Fund, P.O. Box 520994, Salt Lake City, Utah 84152-0994.** Fax: (801) 924-5910. Para más información, contáctenos por correo electrónico: MilitantFightingFund@yahoo.com.

PATROCINADORES DEL FONDO DE LUCHA DEL MILITANT

LISTA PARCIAL - 9 DE JULIO, 2005 - ORGANIZACIONES DESPUES DE LOS NOMBRES SON PARA IDENTIFICACION

- Susan Abulhawa**, escritora
Philadelphia, PA
- Padre Luis Barrios**, pastor,
San Romero church *New York, NY*
- Eulynda T. Benalli**, directora de investigación, Crownpoint Institute of Technology
McKinley County, NM
- Kelly Bingham**, presidente, USW 8-578
West Point, UT
- Grey Bizoti**, UMWA 1620 *Shonto AZ*
- Duane Bradley**, director general,
radio KPFT *Houston, TX*
- Colleen Breslin**, El Centro Humanitario para Los Trabajadores *Denver, CO*
- Dra. Regula Bürki**, *Salt Lake City, UT*
- Eddie J. Carthan**, pastor, Iglesia Ecuménica del Buen Samaritano
Tchula, MS
- Nick Castle**, director de cine y guionista, Gremio de Directores de América
Los Angeles, CA
- Efrain Colón**, Comité Hispanoamericano
Cleveland, OH
- Henry Cooper**, presentador de Proyecto Latinoamericano radio KPFT *Houston, TX*
- John Walton Cotman**, profesor de ciencia política, Howard Univ. *Washington, DC*
- Handel Crawford**, representante UFCW
175 Maple, ON, Canada
- Pete DeMay**, organizador, UNITE HERE
Chicago, IL
- Hans G. Ehrbar**, profesor de economía, Univ. of Utah *Salt Lake City, UT*
- Raymond P. España**, presidente, Consejo Sindical para el Avance del Trabajador Latinoamericano, AFL-CIO
Los Angeles, CA
- Rafael Espinosa**, representante, UFCW
789 St. Paul, MN
- Jorge Farinacci**, líder de Frente Socialista
Guaynabo, Puerto Rico
- Federación Americana de Empleados Estatales, de Condados, y Municipales**
3800 Minneapolis, MN
- Charlotte Fife-Jepperson**, redactora,
The West View *Salt Lake City, UT*
- Bob & Ann Fivecoat**, UMWA 9958
East Carbon, UT
- Charlie Flemming**, presidente, Consejo Sindical de Atlanta, AFL-CIO *Atlanta, GA*
- Gordon Flett**, representante sindical, Sindicato Canadiense de las Comunicaciones, de la Energía, y del Papel 2000
Vancouver, B.C. Canada
- Michael Foster**, UMWA 2245
Birmingham, AL
- Angel Giboyeaux**, TWU 100 *New York, NY*
- Julie Holzer**, representante sindical internacional, USW *Salt Lake City, UT*
- Sam Horvath**, comité negociador,
USW 5702 *Gramercy, LA*
- Brooke Hopkins**, profesor de inglés,
Univ. of Utah *Salt Lake City, UT*
- Shirley Hyche**, UMWA 2368
Tuscaloosa, AL
- Ricardo Icaza**, presidente, Federación de Trabajo del Condado de Los Angeles y UFCW 770 *Los Angeles, CA*
- Interfaith Committee for Worker Justice**
Houston, TX
- Randy Jasper**, Family Farm Defenders (Defensores de la Granja Familiar)
Muscoda, WI
- Tony Jeanthenor**, presidente, Veye-Yo, organización en pro de derechos haitianos *Miami, FL*
- Colonel Stone Johnson**, veterano del movimiento por derechos civiles
Birmingham, AL
- Patricia Ireland**, ex-presidenta, NOW, 1991-2002 *Homestead, FL*
- Thomas Kleven**, profesor de derecho, Texas Southern Univ. *Houston, TX*
- Barbara Kucera**, redactora, Workday Minnesota *Minneapolis, MN*
- Junta Ejecutivo de Sindicato de Trabajadores 79** *New York, NY*
- James Lafferty**, director ejecutivo, NLG
Los Angeles, CA
- Gustavo Maldonado**, Consejo de Carpinteros de la región Mountain West
Centennial, CO
- Peter McLaren**, profesor de educación, Univ. of California Los Angeles
Los Angeles, CA
- Margaret Montoya**, profesora de derecho, Univ. of New Mexico
Albuquerque, NM
- George Naylor**, presidente, Coalición Nacional en pro de la Granjas Familiares
Churdan, IA
- Bruce Nestor**, ex-presidente, NLG
Minneapolis, MN
- Victor Oglesby**, TWU100 *New York, NY*
- Gerald O'Hare**, Federación de Sociedades Irlandesasamericanas *Philadelphia, PA*
- Ismael Guadalupe Ortiz**, líder del movimiento EU fuera de Vieques
Vieques, Puerto Rico
- Wars Peterman**, presidente, IUOE 953 (mina BHP) *Farmington, NM*
- Jeff Pilacinski**, junta ejecutiva, AFSCME
3800 Minneapolis, MN
- Fondo por la Defensa de los Derechos Políticos** *New York, NY*
- Gary Prevost**, profesor de ciencia política, St. John's Univ. *Collegeville, MN*
- Daniel Rivera**, director ejecutivo, Federación de Trabajo de Nueva México AFL-CIO *Albuquerque, NM*
- Robert Roman**, representante UFCW 342
New York, NY
- Dee Rowland**, Comisión de Paz y Justicia Diócesis Católica *Salt Lake City, UT*
- Eugene Ruyle**, profesor emérito de antropología, California State Univ.
Long Beach, CA
- Raúl Sálinas**, Librería Resistencia, Red de Apoyo por los Derechos de los Presos
Austin, TX
- Thomas Samek**, secretario, UMWA 6290
Nemacolin, PA
- Angela Sanbrano**, directora ejecutiva, Centro de Recursos para Centroamérica
Los Angeles, CA
- Carmen Sanjurjo**, Asociación de Educación de Colorado *Denver, CO*
- Donald Seaquist**, presidente, UFCW 789
St. Paul, MN
- Mack Shelley, II**, profesor de estadística, Iowa State Univ. *Ames, IA*
- Jessica Stender**, Coalición en pro de los Migrantes e Inmigrantes Latinoamericanos *Philadelphia, PA*
- Lynne Stewart**, abogada jubilada
New York, NY
- Pauline Tangiora**, anciana maorí y activista por los derechos de los pueblos indígenas *Hawke Bay, New Zealand*
- Ray Taseff**, abogado *Miami, FL*
- Centro Thomas Merton** *Pittsburgh, PA*
- Chuck Turner**, concejal municipal
Boston, MA
- Sindicato Unido de Trabajadores de Acero (USW) 8-578** (Holly, Flying J refineries) *Bountiful, UT*
- Trabajos con Justicia de Utah**
Salt Lake City, UT
- Alberto Valdivia**, tesoro, Sindicato de Maestros de Los Angeles *Los Angeles, CA*
- Tony Van Der Meer**, profesor adjunto de estudios africanos, Univ. of Mass.
Boston, MA
- Olga Vives**, vicepresidenta ejecutiva,
NOW *Alexandria, VA*
- Susan Vogel**, Prensa Pince-Nez
Salt Lake City, UT
- Martie Volland**, director asistente, Junta Mixta Noreste de UNITE HERE
Boston, MA
- Paul Warren**, organizador, SEIU 284
Minneapolis, MN
- Gary Washington**, conductor de Labor Forum, radio WRFG *Atlanta, GA*
- Frank Wilkinson**, director ejecutivo emérito, Comité Nacional Contra Legislación Represiva *Los Angeles, CA*
- Larry Wiley**, representante, Asamblea Legislativa de Utah, Distrito 31
West Valley City, UT
- Kyle Wulle**, vicepresidente, USW 8-593
Salt Lake City, UT
- Luz Marin Zepeda**, ex-representante UFCW 770, *Los Angeles, CA*
- John Zippert**, co-editor, Greene County Democrat *Eutaw, AL*

AFSCME: Federación Americana de Empleados Estatales, de Condados, y Municipales ❖ IBEW: Sindicato Internacional de Trabajadores de la Electricidad ❖ IUOE: Sindicato Internacional de Ingenieros de Operación ❖ NLG: Gremio Nacional de Abogados ❖ NOW: Organización Nacional por las Mujeres ❖ SEIU: Sindicato Internacional de Empleados de Servicio SEIU ❖ TWU: Sindicato de Trabajadores de Transporte ❖ UFCW: Unión de Trabajadores Comerciales y de Alimentos ❖ UMWA: Sindicato Unido de Mineros ❖ UNITE HERE: Sindicato de empleados de la costura, el tejido, los hoteles y restaurantes ❖ USW: Sindicato Unido de Trabajadores de Acero